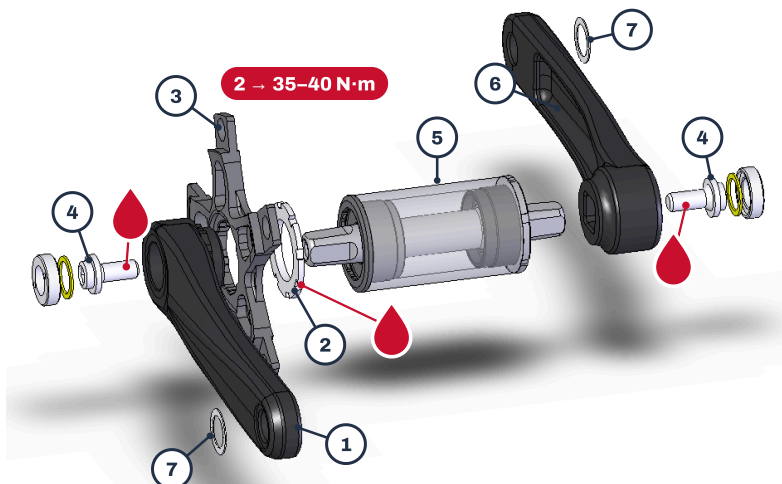


Pédalier Carmina – Véga

FR Pédalier Carmina – Véga EN Carmina – Véga crankset DE Kurbelgarnitur Carmina – Véga NL Crankstel Carmina – Véga
IT Guarnitura Carmina – Véga ES Bielas Carmina – Véga



FR Pédalier Carmina – Véga

PIÈCES

- | | |
|--------------------------------------|-------------------------|
| ① Manivelle droite | ② Contre-écrou d'étoile |
| ③ Étoile, BCD 130, 110, 104 ou 94 mm | ④ Visserie bout d'axe |
| ⑤ Boîtier de pédalier | ⑥ Manivelle gauche |
| ⑦ Rondelle d'appui de pédale | Frein filet moyen |

MONTAGE

- Monter le contre-écrou d'étoile (2) et la visserie (4) au frein filet moyen.
- Couples de serrage : contre-écrou (2) 35-40 N·m ; vis de plateaux 5-6 N·m.
- Monter impérativement les rondelles (7) avec les pédales.

Important : pour le choix des plateaux, voir l'information technique « Règle des 12 dents ».

EN Carmina – Véga crankset

PARTS

- | | |
|--------------------------------------|------------------------------|
| ① Right crank arm | ② Spider locking ring |
| ③ Spider, BCD 130, 110, 104 or 94 mm | ④ Axle bolt set |
| ⑤ Bottom bracket | ⑥ Left crank arm |
| ⑦ Pedal washer | Medium-strength threadlocker |

FITTING

- Fit spider locking (2) and bolt set (4) with medium-strength threadlocker.
- Tightening torques: locking (2) 35-40 N·m; chainring bolts 5-6 N·m.
- You must fit pedal washers (7) with the pedals.

Important: to choose your chainrings, see the technical document "12 teeth rule".

DE Kurbelgarnitur Carmina – Véga

TEILE

- | | |
|---------------------------------------|--------------------------------|
| ① Rechte Kurbel | ② Spider-Kontering |
| ③ Spider, LK 130, 110, 104 oder 94 mm | ④ Achsschrauben-Satz |
| ⑤ Innenlager | ⑥ Linke Kurbel |
| ⑦ Pedalscheibe | Schraubensicherung, mittelfest |

MONTAGE

- Spider-Kontering (2) und Schrauben-Satz (4) mit mittelfester Schraubensicherung montieren.
- Anzugsmomente: Kontering (2) 35-40 Nm; Kettenblattschrauben 5-6 Nm.
- Die Pedalscheiben (7) unbedingt mit den Pedalen montieren.

Wichtig: zur Wahl der Kettenblätter siehe die technische Information „12-Zähne-Regel“.

NL Crankstel Carmina – Véga

ONDERDELEN

- | | |
|--|----------------------------|
| ① Rechter crankarm | ② Borgring spider |
| ③ Spider, steekcirkel 130, 110, 104 of 94 mm | ④ Set asbouten |
| ⑤ Trapas | ⑥ Linker crankarm |
| ⑦ Pedaalring | Middelsterke borgvloeistof |

MONTAGE

- Monteer borgring (2) en boutenset (4) met middelsterke borgvloeistof.
- Aanhaalmomenten: borgring (2) 35-40 N·m; kettingbladbouten 5-6 N·m.
- Monteer de pedalen altijd met de pedaalringen (7).

Belangrijk: zie voor de keuze van de kettingbladen de technische informatie '12-tandenregel'.

IT Guarnitura Carmina – Véga

COMPONENTI

- | | |
|------------------------------------|----------------------|
| ① Pedivella destra | ② Ghiera del ragno |
| ③ Ragno, BCD 130, 110, 104 o 94 mm | ④ Viteria dell'asse |
| ⑤ Movimento centrale | ⑥ Pedivella sinistra |
| ⑦ Rondella del pedale | Frenafiletto medio |

MONTAGGIO

- Montare la ghiera (2) e la viteria (4) con frenafiletto medio.
- Coppie di serraggio: ghiera (2) 35-40 N·m; viti delle corone 5-6 N·m.
- Montare sempre le rondelle (7) con i pedali.

Importante: per la scelta delle corone, vedere l'informazione tecnica «Regola dei 12 denti».

ES Bielas Carmina – Véga

PIEZAS

- | | |
|------------------------------------|----------------------------|
| ① Biela derecha | ② Contratuerca de la araña |
| ③ Araña, BCD 130, 110, 104 o 94 mm | ④ Tornillería del eje |
| ⑤ Caja de pedalier | ⑥ Biela izquierda |
| ⑦ Arandela del pedal | Fijador de roscas medio |

MONTAJE

- Monte la contratuerca (2) y la tornillería (4) con fijador de roscas medio.
- Pares de apriete: contratuerca (2) 35-40 N·m; tornillos de plato 5-6 N·m.
- Monte siempre las arandelas (7) con los pedales.

Importante: para elegir los platos, consulte la información técnica «Regla de los 12 dientes».